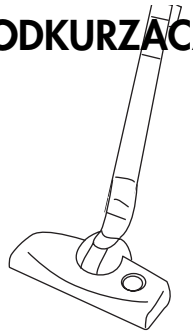
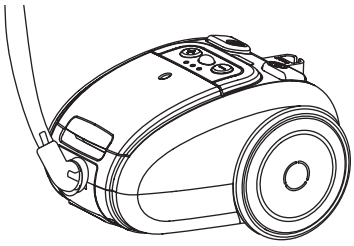
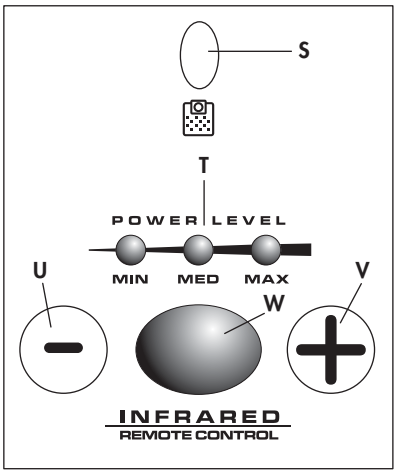
ASPIRAPOLVERE
EXTRACTION VACUUM CLEANER
ASPIRATEUR
STAUBSAUGER
STOFZUIGER
ASPIRADOR
ASPIRADOR
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠ
ПЫЛЕСОС
PORSZÍVÓ
VYSAVAČ
ODKURZACZ



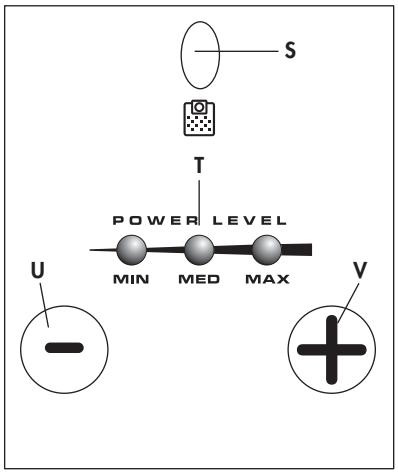


Istruzioni per l'uso
Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzingen
Instrucciones para el uso
Instruções de utilização
Οδηγίες χρήσης
Инструкции по эксплуатации
Használati utasítás
Návod k použití
Instrukcja obsługi

ME 10



A



B

ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.
WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer.
The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

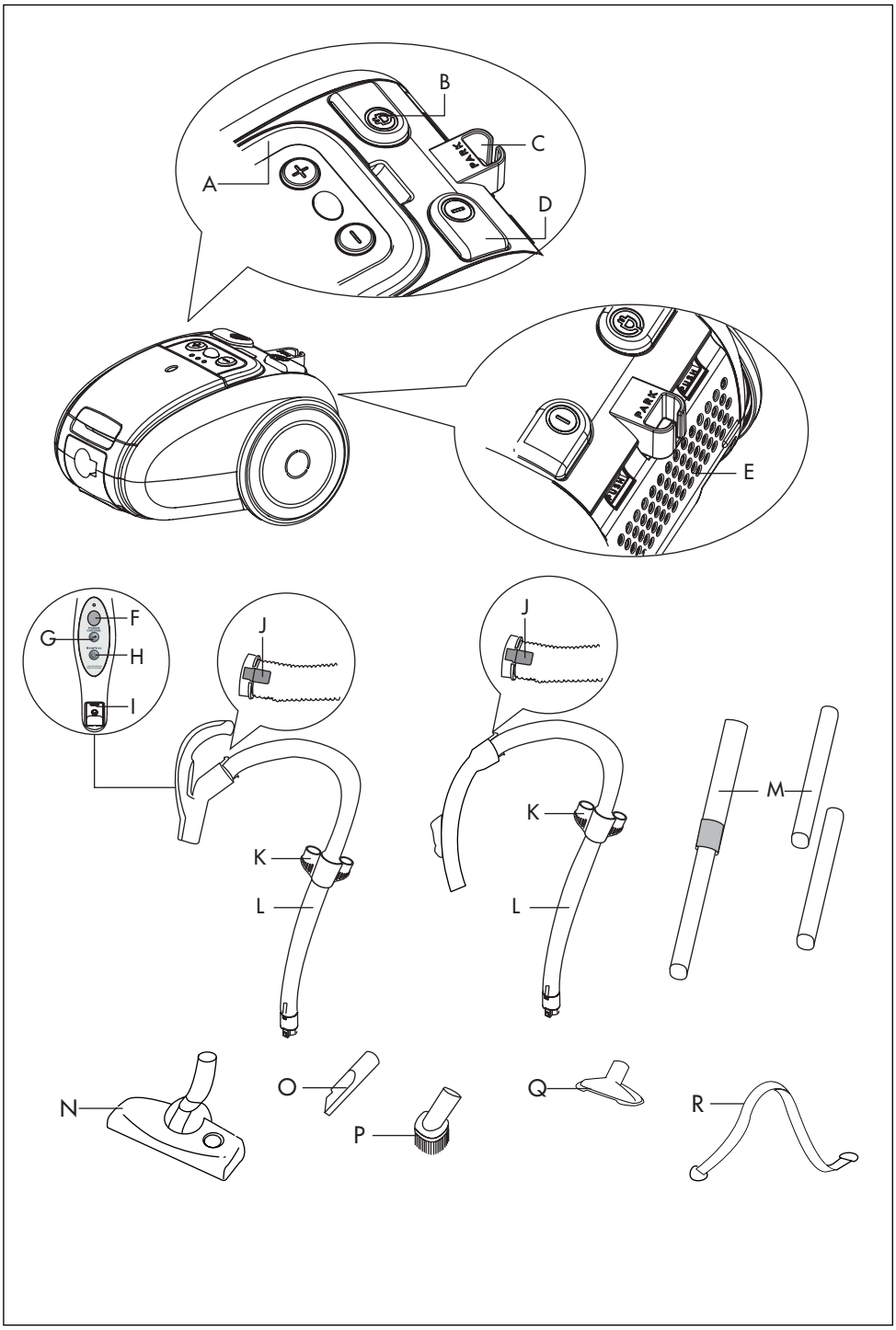
B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

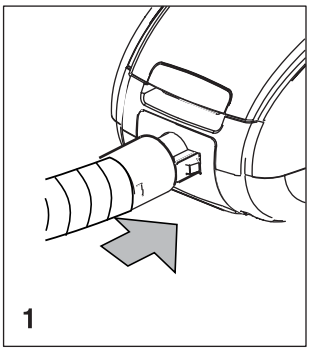
IMPORTANT

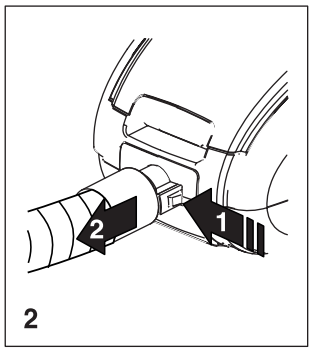
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

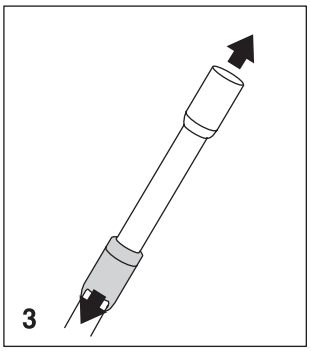
Blue:	Neutral
Brown:	Live

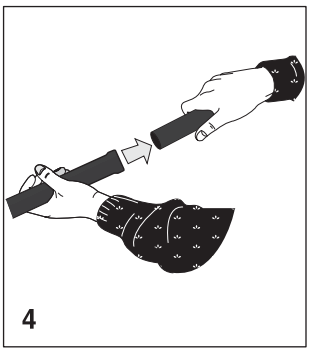
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

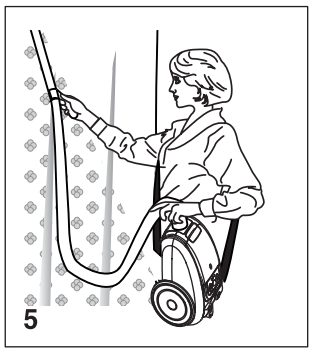

A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
PARK

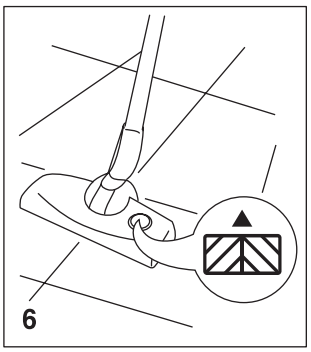

1

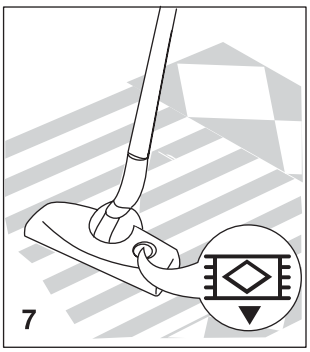

2
1
2

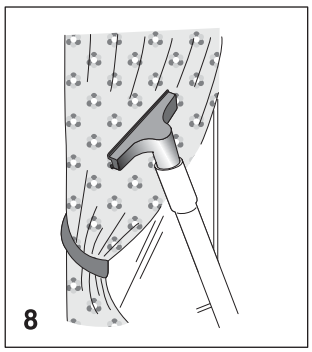

3

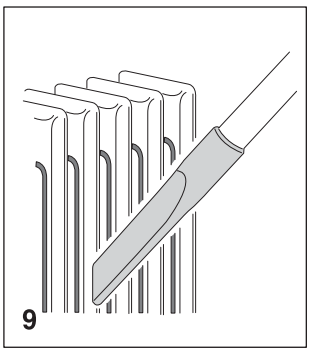

4

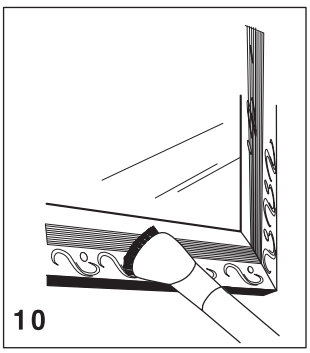

5

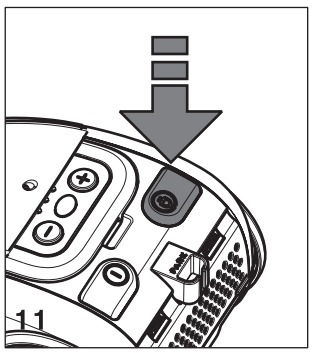

6

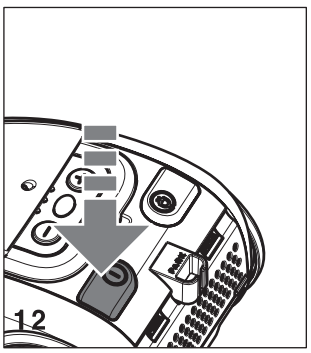

7

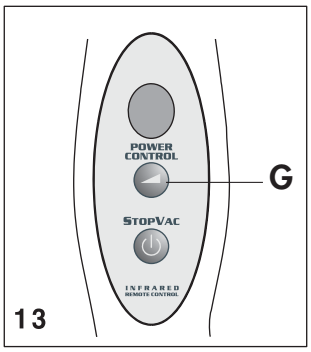

8


9

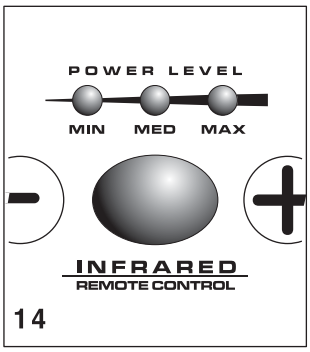

10


11

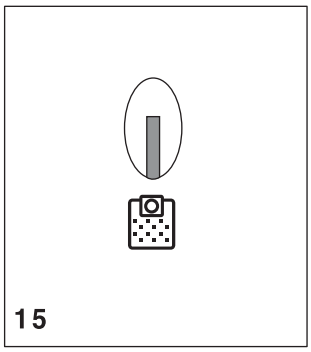

12

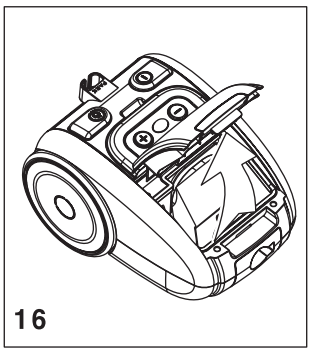


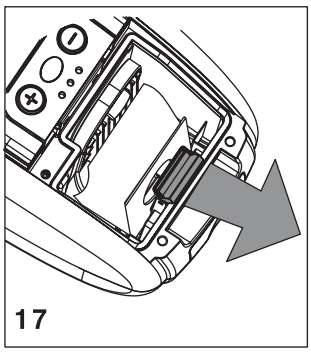
13

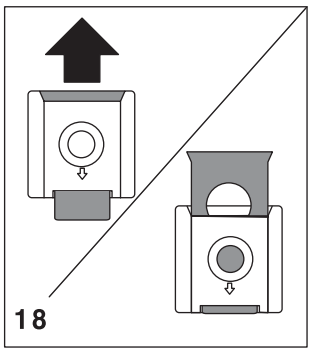


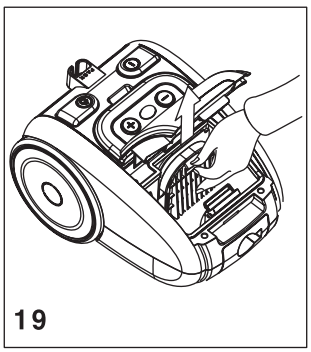
14

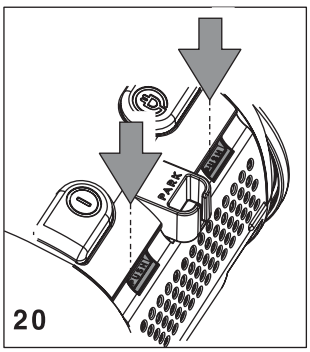

15


16

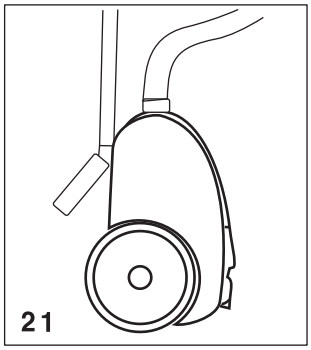

17

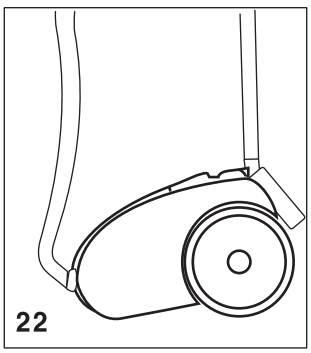

18

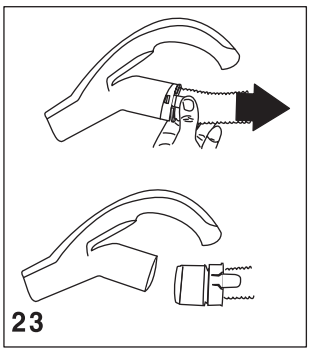

19



20


21


22


23

DESCRIZIONE

A Maniglia
B Pedale avvolgicavo
C Gancio per posizione di parcheggio
D Pulsante ON/OFF
E Griglia uscita aria

Impugnatura con telecomando (solo alcuni modelli)

F Trasmettitore segnale ad infrarossi (la presenza di due emittenti, permette la trasmissione del segnalate da tutte le posizioni di lavoro).
G Pulsante "Power Control" (selezione del livello di potenza di aspirazione)
H Pulsante "StopVac" ⏻ (pausa durante il lavoro di aspirazione)
I Sportellino per vano batterie del telecomando

J Alette per estrazione impugnatura
K Portaccessori
L Tubo flessibile
M Tubi di prolunga telescopico o rigidi
N Spazzola tappeti/pavimenti a due posizioni
O Bocchetta a lancia
P Bocchetta a pennello (se prevista)
Q Bocchetta multiuso per imbottiti (se prevista)
R Tracolla

Pannello di controllo A (modelli con telecomando)

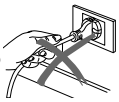
S Indicatore sacco pieno
T Indicatori livello di potenza
U Tasto decremento potenza
V Tasto incremento potenza
W Ricevitore segnale infrarossi

Pannello di controllo B (modelli con regolazione di potenza)

S Indicatore sacco pieno
T Indicatori livello di potenza
U Tasto decremento potenza
V Tasto incremento potenza

AVVERTENZE

- Leggere attentamente il libretto di istruzioni e conservarlo per ulteriori consultazioni.
- Prima dell'utilizzo, verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata nella targa dati dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente aventi portata minima di 10 A.
- **Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi manutenzione o pulizia dell'apparecchio stesso.**
- Non lavare mai l'apparecchio con trielina o altri solventi.
- Non aspirare liquidi.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso, tenerlo lontano dalla portata dei bambini e da persone incapaci.
- Usare l'apparecchio soltanto per usi domestici e come descritto nel libretto di istruzioni.
- Qualora sussista il dubbio che l'apparecchio sia difettoso è bene non metterlo in funzione.
- Non estrarre il cavo di alimentazione oltre al segno rosso posto sul cavo stesso. Il segno giallo, posto prima di quello rosso, indica che il cavo sta per finire.
- Per le riparazioni e per l'acquisto di parti accessoriali, rivolgersi direttamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.
- Il fabbricante non risponde di eventuali danni derivati da manomissioni uso improprio od erroneo dell'apparecchio.
- **La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere eseguita solo da un Centro Assistenza Autorizzato.**
- Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina.



- Non far andare l'apparecchio sopra il cavo elettrico.
- Non aspirare fiammiferi, cenere e mozziconi di sigaretta ancora accesi.

- Non usare l'apparecchio su superfici bagnate.
- Non ostruire la bocchetta di aspirazione o di uscita aria.

- Non aspirare aghi, puntine, o spaghi.

La casa produttrice si riserva di apportare modifiche agli apparecchi e alla dotazione degli accessori senza alcun preavviso.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Assemblaggio dell'apparecchio

Inserire il tubo flessibile nell'apposita sede prevista sull'apparecchio e spingerlo fino ad agganciarlo (Fig.1). Per estrarre il tubo flessibile, premere sulla leva laterale di fissaggio e tirare il tubo flessibile verso l'esterno (Fig. 2).

Tubi di prolunga telescopico o rigidi (M)

Collegare il tubo telescopico all'estremità dell'impugnatura del tubo di aspirazione flessibile.
Il tubo telescopico permette di allungare il tubo della misura necessaria (fig. 3)

Per le versioni sprovviste di tubo telescopico, unire i due tubi rigidi (fig. 4), collegarli all'impugnatura del tubo flessibile e applicare all'altra estremità la bocchetta desiderata.

N.B: Tutti gli accessori aspiranti possono essere collegati sia direttamente all'impugnatura del tubo flessibile che al tubo telescopico o rigido.

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI DI PULIZIA

- **Cinghia per tracolla** (fig. 5)
  Per facilitare i più disparati usi è possibile utilizzare la cinghia per tracolla fornita in dotazione che si può facilmente aggancia all'apparecchio.
- **Spazzola tappeti/pavimenti** a 2 posizioni
  Pos. 1: per pulire pavimenti duri, posizione setole all'infuori (fig. 6).
  Pos. 2: per pulire tappeti e moquette, posizione setole rientrate (fig. 7).
- **Bocchetta multiuso per imbottiti** (fig. 8) (solo in alcuni modelli)
  Per pulire mobili imbottiti, materassi, indumenti, sedili di automobili ecc.
- **Bocchetta a lancia** (fig. 9)
  per pulire termosifoni, angoli, bordi,,cassetti, ecc.
- **Bocchetta a pennello** (fig. 10) (solo in alcuni modelli)
  È dotata di uno snodo per facilitare le operazioni di pulizia ed è particolarmente adatta a rimuovere la polvere da tessuti, mobili, libri, tende, cornici ed abiti.

ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di utilizzare l'apparecchio, estrarre completamente il cavo di alimentazione, poi inserire la spina nella presa di corrente. Per riavvolgere il cavo, staccare la spina e premere sul pulsante avvolgicavo (fig. 11).

Funzionamento

L'aspirapolvere si accende e si spegne con una leggera pressione sul pulsante **ON/OFF** (**D**) (fig. 12). Nei modelli con telecomando, premere l'interruttore per rendere operativo il telecomando.

Modelli con telecomando:

Durante il lavoro di pulizia è possibile interrompere l'aspirazione premendo sul pulsante (**H**) "StopVac" del telecomando; per riprendere le operazioni di pulizia, premere il pulsante "Power Control" (**G**). L'uso del telecomando risulta efficace grazie alla presenza di due emittenti che permettono la trasmissione del segnale sia di fronte che dietro; tenete però presente che il telecomando deve essere direzionato verso l'apparecchio.

Nota: il pulsante (**H**) "StopVac" interrompe l'aspirazione ma non spegne l'apparecchio: per il suo spegnimento, premere il pedale interruttore (**D**). Allo stesso modo, per accendere l'apparecchio, bisogna sempre premere il pulsante ON/OFF (**D**).

Regolazione elettronica della potenza di aspirazione (nei modelli dove prevista)

La regolazione elettronica permette di variare la potenza di aspirazione per adattarla al tipo di superficie da trattare.
E' così possibile sfruttare la massima potenza dell'apparecchio quando si deve aspirare la polvere da tappeti o pavimenti duri (marmo, ceramica, cotto, etc.) o lavorare con forza aspirante ridotta quando si devono pulire tende o altri tessuti leggeri.
Premendo sul pulsante + o - posto sull'apparecchio (**U** o **V**) e, nei modelli che ne sono provvisti, sul telecomando (tasto **G**) (fig. 13), si può scegliere tra i tre livelli di potenza disponibili: sull'apparecchio si accenderà il led luminoso relativo alla scelta fatta (fig. 14).

Nota: nei modelli con telecomando, è possibile regolare la potenza anche in caso di batterie scariche utilizzando il pulsante + o - (**U** o **V**) sull'apparecchio.

PULIZIA

Indicatore sacco pieno (Fig. 15)
L'indicatore sacco pieno (**S**) segnala il momento di cambiare il sacco carta o quando c'é un'ostruzione negli accessori.
É consigliabile cambiare il sacchetto prima che l'indicatore sia rosso in tutta la sua lunghezza per garantire una migliore igiene e qualità dell'aria reimmessa nell'ambiente.

Sostituzione del sacco carta
Per cambiare il sacco carta, tirare la leva di apertura vano raccoglipolvere (fig. 16) e alzare il coperchio; estrarre il sacco con cautela, tirando a sè la leva di fissaggio (fig. 17). In questo modo il sacco si sposterà all'indietro e potrà essere rimosso agevolmente. Infilare nelle guide previste il nuovo sacco carta e spingerlo fino in fondo.
Il sacco in dotazione alla macchina ha una pratica chiusura dell'apertura per evitare fuoriuscite di polvere; per chiuderle l'apertura, è sufficiente tirare il lembo di carta fino a chiudere l'apertura (fig. 18).
Riagganciare il supporto sacco e chiudere il coperchio dell'apparecchio con una leggera pressione. Si raccomanda la frequente sostituzione del sacco raccoglipolvere quando si aspira sporco molto fine, quale farina, talco, ecc.

NOTA:
L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che non permette la chiusura del coperchio vano raccoglipolvere in assenza del sacco carta.

Filtro protezione motore
Per assicurare lunga vita all'apparecchio e proteggere il motore è essenziale che il filtro protezione motore sia pulito.
Per accedere al filtro, aprire il vano raccoglipolvere, togliere il sacco carta e rimuovere il filtro (fig. 19). Se il filtro non è troppo sporco, togliere semplicemente la polvere. Se il filtro è veramente sporco, lavatelo ed asciugatelo.
Assicuratevi che il filtro sia asciutto prima di reinstallarlo. Quando sostituite il filtro, fate attenzione che sia ben inserito nel suo alloggiamento.

Microfiltro uscita aria
A seconda del modello, il Vostro apparecchio è dotato di un microfiltro o di un filtro ad alta efficienza (**HEPA Filter****). Il filtro si trova sotto le feritoie di uscita dell'aria. Rimuovere la griglia posteriore (**E**) (fig. 20), asportare il filtro e lavarlo con acqua. Una volta che si sia asciugato completamente riposizionarlo nell'apposita sede. Si raccomanda di sostituire il filtro almeno ogni 5 sacchetti raccoglipolvere sostituiti; per i modelli con filtro HEPA si consiglia la sostituzione ogni 4 sacchetti raccoglipolvere.

** *Il filtro HEPA (High Efficiency Particulate Air) rimuove impurità fino a 0,3 micron di dimensione, filtrando particolati di ogni genere e perfino batteri.*

Dopo aver riposizionato il filtro nella sua sede, riposizionare corettamente la griglia.

Avvertenza:
Non utilizzare mai l'apparecchio senza filtro.
Non mettere mai il filtro in lavatrice e non servirsi del phon per asciugarlo.

POSIZIONE DI "PARCHEGGIO"

Per poter riporre l'apparecchio in maniera sicura ed ordinata l'aspirapolvere è provvisto un gancio sulla base dell'apparecchio per la posizione di parcheggio (**C**) (Fig. 21).
Nel caso in cui il vostro lavoro di pulizia dovesse essere interrotto per breve tempo, l'aspirapolvere è dotato di un comodo sistema di parcheggio tubo: inserire il supporto, situato sullo snodo della spazzola (**N**), nell'alloggiamento nel gancio (**C**) posto sulla parte posteriore dell'apparecchio (Fig. 22).

AVVERTENZA
Un irregolare funzionamento dell'apparecchio (potenza ridotta, rumore insolito o addirittura arresto completo) potrebbero dipendere da ostruzioni nelle bocchette o nei tubi d'aspirazione, o da guasti nelle parti elettriche.
Controllare quindi bocchette, sacchi carta e filtro protezione motore. Per **rimuovere eventuali ostruzioni** nel tubo flessibile, è possibile sganciare il tubo flessibile dalla maniglia e dal raccordo semplicemente premendo le alette (**J**) (fig. 23) ed estraendo il tubo. Per riassemblare il tubo flessibile + maniglia + raccordo, premere le alette e reinserire il tubo. Nel caso non dipendesse da questi, portare l'apparecchio per una revisione ad un centro assistenza autorizzato.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.